

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**En  
visite chez  
nos clients:**

M. Pierre Gerber, Les Mermets, Bourrignon

exploite 35 hectares, beaucoup de pâturages et s'occupe uniquement de production laitière. Depuis 1962, il possède un tracteur Hürlimann; il a aussi une Landrover 1963 ayant fait 80'000 km. Il utilise déjà l'huile pour moteurs BLASOL depuis 1952. Ses moteurs n'ont jamais nécessité la moindre réparation. Cela tient certainement à la qualité de l'entretien et à la BLASOL.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

**BLASOL BLASER & CIE. SA**

3415 HASLE-RÜEGSAU Tel. 034 358 53

# Plus une machine a de graisseurs, plus il y a danger

Chacun connaît les conséquences fâcheuses qui en résultent, en particulier dans les communautés.

C'est un souci que vous n'avez pas avec la récolteuse à maïs Mais-Wolf, car un bain d'huile central assure toute sa lubrification. Il contient tous les engrenages de commande de

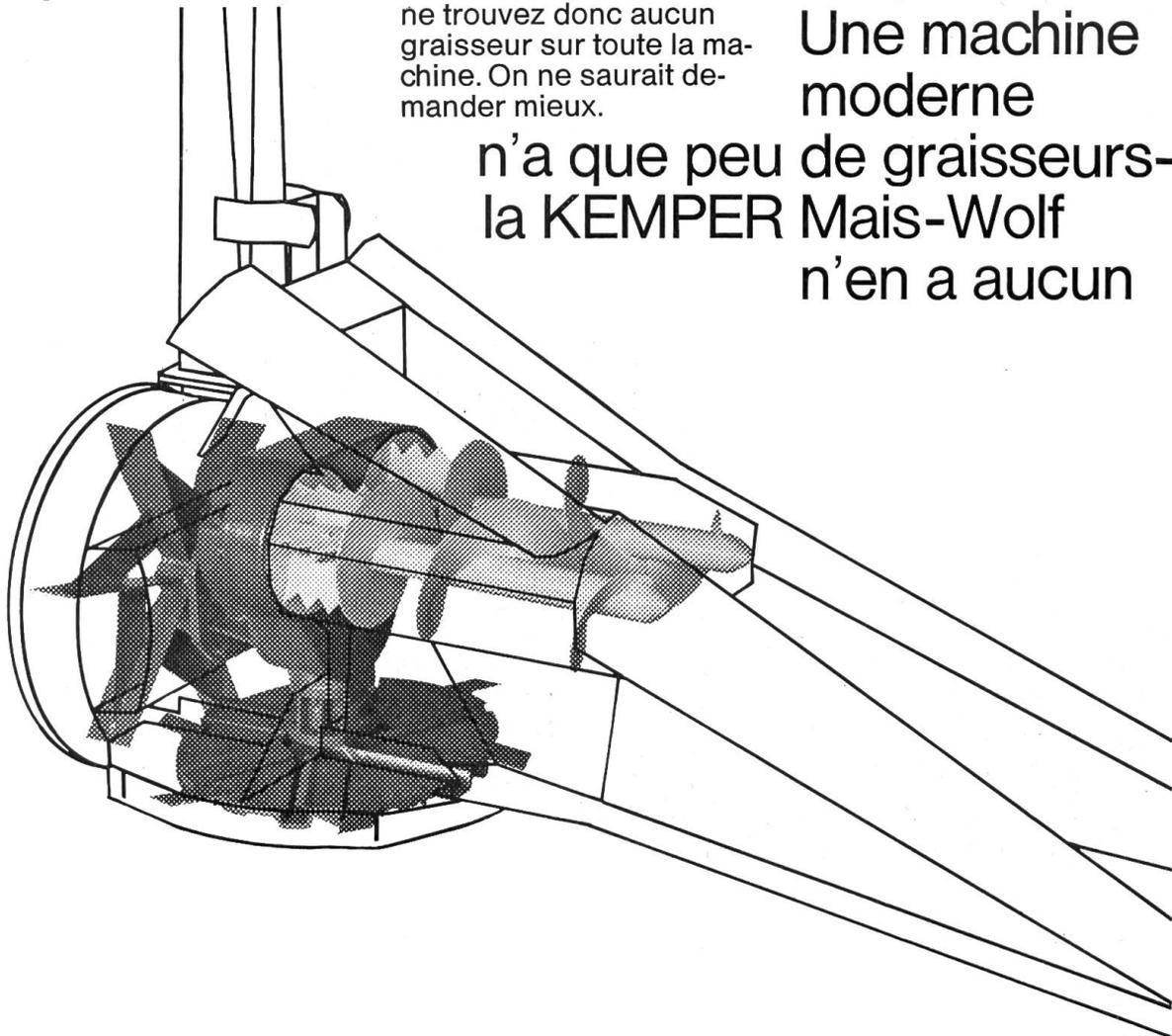
## qu'ils ne soient pas alimentés.

l'alimentation, du dispositif de fauchage, du disque de coupe et du souffleur-propulseur. Il n'y a ni chaînes, ni pignons, ni renvoi, aucune roue dentée en dehors du bain d'huile. Vous ne trouvez donc aucun graisseur sur toute la machine. On ne saurait demander mieux.

Au point de vue rendement, la Mais-Wolf est à la mesure d'un tracteur de 60CV. Sa coupe exacte permet 3 longueurs de 7, 11 ou 15 mm. Son prix est toujours très avantageux.

## Une machine moderne

## n'a que peu de graisseurs— la KEMPER Mais-Wolf n'en a aucun



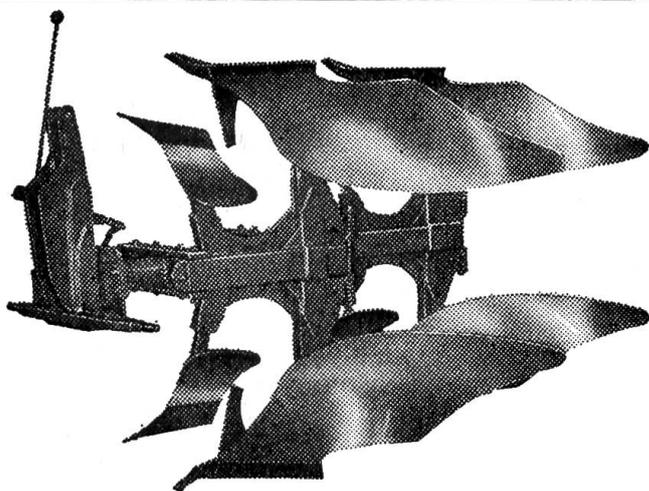
Bon pour recevoir le prospectus avec prix de la KEMPER-Mais-Wolf

Découper et envoyer à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf. Téléphone 034 / 2 33 01

# **AEBI**

Adresse

# LA ROYALE CT 71



## Retournement par corps

2 grandeurs  
toujours robuste,  
toujours plus résistante.

La charrue pour les  
tracteurs puissants.

**Paul Henriod S. à r. l.**  
**1040 Echallens (VD)**

Tél. (021) 81 18 81 - 82

Tracteurs FORD  
Fabrique de charrues –  
machines agricoles

Succursale à CORCELLES / PAYERNE Téléphone (037) 61 42 50

## Récolteuse à pommes de terre **FAUN**

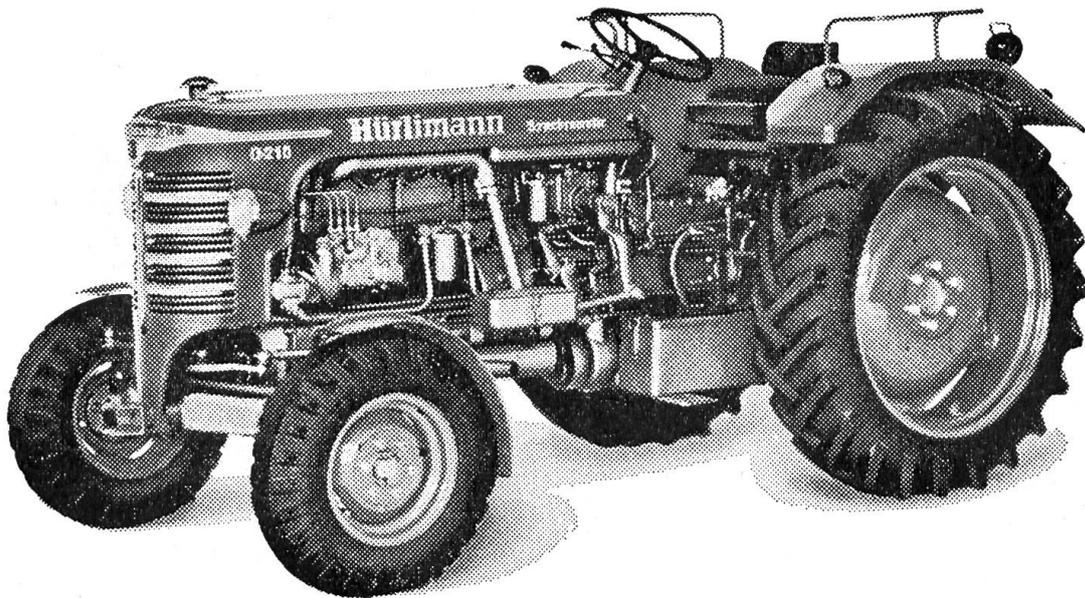


Prix dès  
Fr. 6500.-

Travaille dans les terrains les plus difficiles. Minimum d'usure et d'entretien.  
Livrabale avec ensachoirs ou pour le vrac, avec trémie.  
Démonstrations chez intéressés sérieux.

Tél.  
037/61 14 94

**ROBERT FAVRE PAYERNE**



## les nouveaux tracteurs

# D 115

**55 DIN - 60 SAE CV**

# D 210

**77 DIN - 84 SAE CV**

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points:

1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur,

1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

# Hürlimann

Fabrique de tracteurs

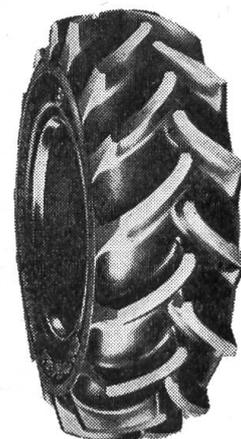
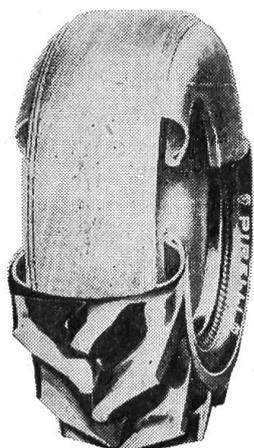
9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

# UN IMPORTANT FACTEUR POUR LE TRACTEUR

CINTURATO AGRICOLO: meilleur rendement et plus économique. La conception tout particulière de la ceinture avec une carcasse flexible offre de très grands avantages: une meilleure adhérence à la surface ainsi qu'une adaptation aisée à toutes sortes de terrains – cette construction a pour effet de rendre le mouvement des pneus semblable à une roue dentée et assurer ainsi une meilleure transmission de la puissance motrice – la résistance minime en roulant contribue à une réduction sensible de la consommation de carburant; le rendement horaire se trouve en outre accru – le confort de la conduite, enfin, permet de ménager le conducteur et le véhicule.

## CINTURATO



## PIRELLI

## Nouveau Combi-souffleur AEBI présentant 3 améliorations importantes

### Commande par moteur ou par la prise de force du tracteur, ou les deux combinés

Jusqu'ici, seul était possible le choix entre le moteur électrique et la prise de force. La commande combinée est à recommander lorsque le courant fourni par la ligne électrique est insuffisant (moteur électrique pour fourrage sec, tracteur pour fourrage vert), ou lorsque le souffleur doit fonctionner chez différents agriculteurs, à tour de rôle avec moteur et avec tracteur.

### Commande par prise de force avec engrenage conique dans bain d'huile

L'arbre de prise de force ne se trouve plus en prolongement de l'arbre du ventilateur, mais forme un angle droit avec ce dernier, étant ainsi bien accessible au tracteur.

### Commande étagée par courroies trapézoïdales pour équipement avec moteur électrique

C'est la troisième amélioration. Elle permet d'adapter le nombre de tours au genre de fourrage: élevé pour herbe et préfané, réduit pour maïs coupé court ou pour foin.

Résultat: Rendement horaire fortement augmenté pour le maïs court; traitement du fourrage sec avec ménagement. L'extraordinaire capacité de ce nouveau Combi-souffleur a été constatée par les Stations fédérales de recherches à Tänikon (voir rapport publié dans les Nos. 2 et 3/72 de la «Technique agricole»).

**AEBI & CO SA, Fabrique de machines, 3400 Burgdorf, tél. (034) 2 33 01**



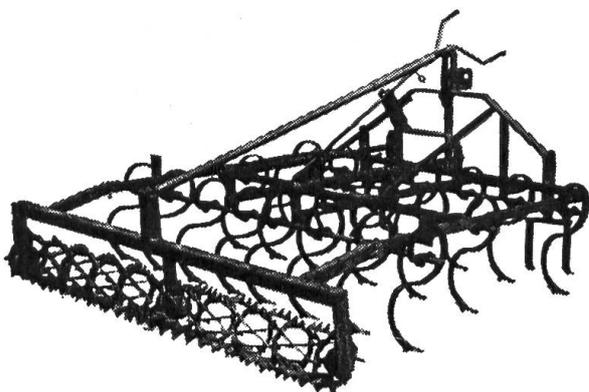
## Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

**Müller**

## Vibroculteurs pour attelage trois points avec rouleau émoteur à dents pointues



Machine à emploi multiple de construction robuste pour un rendement de surface élevé. Réglage des dents et de la profondeur moyennant vis depuis le siège du tracteur. Grand intervalle entre les rangées de dents du vibroculteur avec rouleau émoteur nouveau derrière. Donc pas de bourrages. Trois types: 2 m—2.20 m et 2.60 m. Prix avantageux. Livraison tout de suite du stock. D'autres renseignements et documentation par le constructeur:

**A. Müller Atelier de constructions 4112 Bättwil Tél. (061) 75 11 11**

---

# Les nouveaux tracteurs **MASSEY-FERGUSON** SUPER X et SUPER SPECIAL

## Qu'y a-t-il de nouveau aux tracteurs Massey-Ferguson?

Plus grande puissance du moteur —  
Nouvel essieu arrière renforcé — Plus  
grande capacité de relevage hydraulique  
en bout des barres inférieures d'attelage  
— Nouveau système de filtre à  
air sec à double éléments avec clapet  
en caoutchouc à vidange de poussière  
automatique et dépressiomètre — Plus  
grande stabilité par un empattement  
allongé — Freins à disques multiples  
dans l'huile — Nouvelle conception du  
blocage du différentiel — Des rotules  
facile à interchanger en bout des barres  
inférieures d'attelage — Réservoir à  
mazout agrandi — Prise de force indé-  
pendante à embrayage hydraulique —  
Réducteur de vitesses mécanique est  
livrable sur demande pour tous les  
modèles.



## Classe 50 CV

### MF 135 X, 45/53 CV

Le tracteur le plus avantageux. 6 vitesses, blocage du différentiel, prise de force latérale pour l'entraînement de la faucheuse, hydraulique MF, pneumatique av. 6.00×16 et ar. 11×28, poids 1680 kg.

### MF 135 Super X, 45/53 CV

Le tracteur le plus populaire et le plus vendu. 8 vitesses, blocage du différentiel, prise de force latérale, hydraulique MF avec modulation de pression, pneumatique av. 6.00×16 et ar. 11×28, poids 1700 kg.

### MF 148 Super Special, 50/58 CV

Le nouveau tracteur universel de la classe moyenne. 8 vitesses ou boîte de vitesses « Multi-Power » avec 12 vitesses, hydraulique MF, pignon d'attaque et couronne renforcés, prise de force latérale, pneumatique av. 6.00×19 et ar. 11×32, poids 1900 kg. Sur demande direction assistée hydraulique.

## Classe 65 CV

### MF 165 Super X, 65/74 CV

Le tracteur le plus économique et le plus avantageux dans la classe de 65 CV. Nouvel essieu arrière renforcé avec freins à disques multiples dans l'huile, hydraulique MF avec réputation mondiale, 8 vitesses, pneumatique av. 6.00×16 et ar. 13×28, poids 2200 kg. Sur demande direction assistée hydraulique et pneumatique 12×36 ou 14×30.

### MF 168 Super Special, 70/78 CV

Le tracteur de rendement pour les moyennes et grandes exploitations agricoles. Ce tracteur est complètement équipé pour fournir le maximum de rendement, quel que soit le travail à accomplir. Pneumatique av. 7.50×16 et ar. 14×30, poids 2300 kg. Sur demande direction assistée hydraulique.

## Classe 80 CV

### MF 185 Super X, 77/88 CV

Le tracteur imbattable au point de vue valeur et puissance. Nouveau et robuste essieu arrière avec freins à disques multiples dans l'huile, 8 vitesses, blocage du différentiel, barres hydrauliques à 3 points renforcées, capacité de relevage en bout des barres inf. 2100 kg, réservoir de mazout 80 l, pneumatique av. 7.50×16 et ar. 15×30, poids 2400 kg. Sur demande direction assistée hydraulique.

### MF 188 Super Special, 77/88 CV

Le tracteur qui offre un maximum de puissance, rendement et confort. Boîte de vitesses « Multi-Power » avec 12 vitesses, prise de force indépendante à embrayage hydraulique, direction assistée hydraulique, roues en fonte à voies variable automatique, pneumatique av. 7.50×16 et ar. 14×34, poids 2860 kg.

**Plus de puissance, plus de rendement, plus de sécurité, plus de confort**

Agence générale pour la Suisse

# Service Company SA Dubendorf

Information, Documentation, Tél. 01/851212, 8600 Dubendorf

Coupon:

A Service Company SA, 8600 Dübendorf  
Veuillez m'envoyer sans aucun engagement le prospectus pour

MF Super X  MF Super Spécial

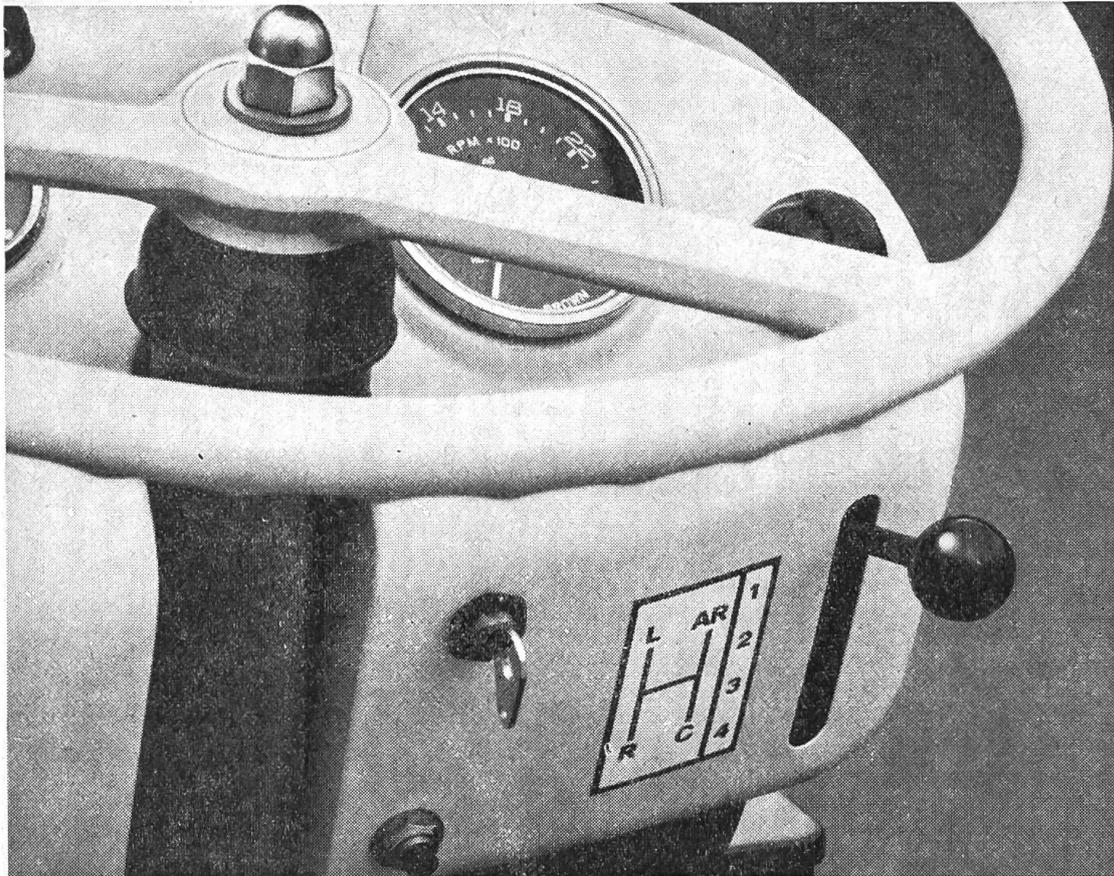
Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Lieu \_\_\_\_\_

TA 16.8.72



## Le 1212 trouve la vraie puissance dans sa boîte automatique.

Le nombre de chevaux n'est plus le seul critère de puissance. Il faut compter, aujourd'hui, avec la suppression des temps morts. Alors, David Brown a supprimé tous les temps morts.

Avec sa boîte automatique Hydra-Shift.

Elle permet de trouver, pour chaque travail, la vraie puissance. Celle qui adapte la vitesse de votre tracteur aux variations de régime que vous impose la nature de votre tâche. Sans perdre une seconde. D'un doigt, vous montez ou descendez la boule noire, à droite du volant, et vous trouvez tout de suite, sans débrayer, le rapport idéal.

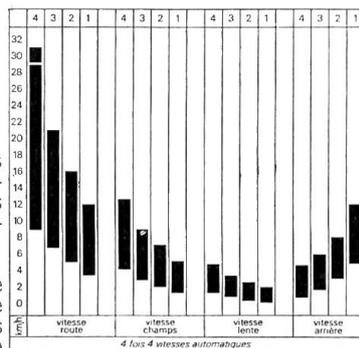
Que vous ayez à suivre la moissonneuse-batteuse, à semer le maïs, à tirer la grosse remorque sur une route

accidentée ou à labourer votre terre la plus difficile, vous êtes sûr d'être toujours à la bonne vitesse, donc d'utiliser maintenant à plein, sans fatigue, toute la puissance de votre David Brown.

Sans diminuer en rien le frein moteur, la nouvelle boîte automatique Hydra-Shift de David Brown comprend 4 fois 4 vitesses : route, champs, lente, marche arrière.

Elle fait du DB 1212 le tracteur le plus souple du marché suisse. Sa rentabilité ne se compare plus à aucun autre.

Mais rassurez-vous. Vous pouvez quand même vous arrêter dans votre travail. Si vous décidez d'une pause, par exemple. Ou pour attendre les autres.



# DAVID BROWN

5 tracteurs de 50 à 80 ch à boîte synchro, 12 vitesses.  
Distribués en Suisse par:



# R. GRUNDER & C<sup>IE</sup> SA

1217 Meyrin-5606 Dintikon  
022 41 4933 - 057 4 1660 Suisse